

**Szerkesztőségi iroda:**  
 Nagybecskerek,  
 Zápolya-utca 1-6 szám.  
 hová a lap szellemi részét illető  
 minden közlemény intézendő.  
**Kiadóhivatal:**  
 Pfeitz Fer. Pál könyvnyomdája  
 Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
 hová a hirdetések, az előfizeté-  
 sek és a lap szétküldésére vo-  
 natkozó felzárólatások intézendők.  
 Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

**Előfizetési árak:**  
 Féléves ———— 24 kor.  
 Féléves ———— 12 .  
 Negyedéves ———— 6 .  
 Egy hóra ———— 3 .  
 — Egyen szám ára 8 fill.  
**Hirdetések**  
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
 Azonkívül az összes hirdetés  
 irodákban.  
**Megjelenik**  
 vasár- és ünnepnapok kivételével  
 minden nap délután 6 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 299 szám.

Szombat, december 31.

## Német kereskedelmi szerződés.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, december 30.

© A karácsonytól újévig terjedő hét már sok harcias kedvet tett ártalmatlanná gazdag békehangulatával, már sok csodát művelt. Így volt két évvel ezelőtt is, midőn fényes felszerelésben, harcra emelt karral álltak egymással szemben Magyarország és Ausztria miniszterelnökei a közös vám-tarifá elintézésénél. Hosszu, szenvedélyes vitaközlések folytak mind a két állam sajtójában, már azt hitték, hogy a meg-egyezés nem is lehetséges és ime, Szil-veszter éjjelén, újév előtt megállapodtak egy vámtarifában, mely a két állam mind-egyikének érdekeit behatóan figyelembe vette, mely tehát békét és örömet aján-dékozott mind a két félnek. Szell Kálmán akkori magyar miniszterelnök újévi beszé-dében már tudathatta a szabadelvű párt-tal, hogy a gazdasági vonatkozásokban az egyetértés Magyarország és Ausztria közt ismét hosszú időre meg lesz óva.

Ugy látszik, most is hasonló fog tör-ténni a német birodalom — úgy tetszik — nagy sulyt fektet a Magyarország-Ausztriával való kereskedelmi szerződés létrejöttére, Posadowsky minisztert a po-litikai és közgazdasági munkatársak nagy törzskarával személyesen Bécsbe küldte, hogy gyors meg egyezésre jusson. De az eredmény, mint általánosán feltenni kellett, a tárgyalások megszakítása volt.

Most azonban folytatták a tárgyalá-sokat és miután elérkezett a békehet, most, karácsony és újév közt, reménylik, hogy ny-gyan és egészben szerencsés elintézés-hez jutnak.

Németország figyelembe fogja venni azokat a jogos követeléseket, melyeket Ausztria, főleg azonban Magyarország emelt

az állatforgalom miatt és meglehet, hogy röviddel azután, hogy az új esztendő be-köszöntött létrejön a kereskedelmi szerző-dés, meglehet, hogy más kereskedelmi szerződésekkel kapcsolatban a német biro-dalmi gyűlés elé fogják terjeszteni.

Itt persze nem lehet nagyon binni holmi csodának. A helyes belátás az egy-mást kiegészítő állami érdekekről, melyek-vel Magyarország-Ausztria és Németország közösen bírnak, kell, hogy legelőbb hozzá-járultak e kedvező eredményhez. Magyar-ország-Ausztria és Németország szövetsé-ges államok és az már csak még sem járná, hogy a közgazdasági forgalomban egymást kölcsönösen károsítsák és gyön-gítsék, hogy a szövetség értékét egymás előtt kölcsönösen leszállítsák, mikor mind-egyiknek a másik minél nagyobb erőssé-gét kell kívánnia.

Nem járja tehát, hogy Németország ismét visszatarterjen ahhoz a kereskedelmi politikához, melyt 1892. előtt követett, miután a német államférfiak kénytelenek voltak belátni, hogy azt a politikát fel kell adniok.

Bismarck híres mondása persze még igen sok embernél ma is érvényben van, az a mondás t. i., hogy gazdasági differen-ciáknak semmi közük sincs a politikai barátság-hoz, nem szükséges, hogy azok ezt a barátságot károsan befolyásolják. De nagyon jó, hogy ezt a mondást helytálló voltára nézve nem készülnek megvizsgálni, midőn a két szövetséges hatalom közt való kereskedelmi vonatkozások közül azt most ujfent érvénybe léptetik. Talán nem állná ki a próbát és így államférfiai szempontból bizonyára az az egyedül helyes, ha nem is fogunk hozzá az ilyen próbához.

Bizonyos az, hogy a Magyarország-Ausztria és Németország közt készülöben levő kereskedelmi szerződés csak hozzá-

járulhat a politikai szövetség erősítéséhez és mélyítéséhez. A kereskedelmi szerződés tehát szintén egyik új kezessége a békének Európa számára.

Ezért kétségtelen, hogy a béke minden barátja őszinte rokonérzéssel kíséri a kor-mányok és külügyi hivatalunk vonatkozó fáradozásait és a legjobb sikert kívánja nekik.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 116. szám) minden nap reggeltől 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déltől gőzfürdő, 2 kádfürdő egész nap nyitva marad.

Újévre.

Egy röpké pillanat, az időjéző áramlatot-nak egy masodpernyi elhajlása, milliónyi ember-nek egyazon érzése s egy év időtartama zuhan bele a múltba s egy újabb év perspektíváját mutatja meg egy pillanatra Szilveszter éjjelének dereka. Őn lelkünkben, lelkiismeretünkben egy perc alatt valami sejtelmis megvilágításhoz tárul fel a jövő képe s ugyanazon pillanatban meg-egyszer átérzzük a múlt év elmulásának val-tozatosságait.

Végos természetünk, az emberi elme saji-tossága menekülni szeret mindattól, ami mögötte van s azzal a csalóka ábráddal hitegeti magát, hogy a jövő megtézi az élet örömeit. Hisz a jövőnek egyetlen pillanatáról sem tudjuk, mit hozhat nekünk, ám minden pillanatát átéljük a múltnak s érzéseinkbe ott maradt annak a lenyo-mata, de a jövő még titok előttünk.

Mindegyikünk másképpen, más színekkel festi ki magának a jövő képét.

A pozitív elme nem csinál magának jövő-n-dölést; meddő játéka volna az értelemnek, ha balga módra előre megállapítaná, rendszerbe foglalná azt, ami még előtte van. Minden ese-

## A „TORONTÁL“ tárcája.

A jóslat.

(Franciából)

Elegáns fiatal ember lépett be a jósnőhöz, köszönt, lehuzta a keztyűjét s minden szó nélkül oda tartotta a jobbát az asszonynak.

Ez megfogta a kezét, hosszasan nézegette s aggódva csóválta a fejét.

— Foglaljon helyet, kérem, mondta aztán. Ön huszonhat éves; művész: zenész vagy költő, minden esetre nagyfokú érzékenységgel felruházva. A büszkesége mely; mélynek mondom, mert nem fölületes húság és önbizalma a tudatos erő meg-nyilvánulása. Ön igazi művész, becsúvágyó, az igaz, de abban az értelemben, hogy nem foglalja el még azt a helyet, mely önt méltán megilleti s a melyre ön igényt tart, pusztán csak azért, hogy az az ön helye és ez a hely magas.

Az ön élete mindaddig nem volt nagyon boldog. Tizenhárom éves korában súlyos betegség lepte meg, mely majdnem kioltotta életét. Később még maróbb szenvedés érte, mikor végkép meg-hasonlott szüleiével. Huszonkét éves volt, mikor újabb döntő eseményt előtt állott, mely új irányt adott életének, szakított addigi pályájával, új ösvényre lépett s a vidéket odahagyva, feljött

Parisba. Itt két évig küzdött, nyomorgott, míg legújabbán szép sikert aratott.

Ez a siker nagyobb, mint ön maga is re-mélte, de nem hoz önnek boldogságot, csak fájdalmakat. Ön szeret, de szerelme ellen nyilat-koznak a törvények, a társadalmi egyenlőség. A fiatal lány, akiről szó van, szereti önt, szenved miatta, mert elszakította öntől; a családja azt hiszem nagyon gazdag vagy nagyon előkelő állású s az ön viszonyai éppen nem felelnek meg az apa és anya becsúvágyának. Mindamellett ök is szenvednek, látva egyetlen hön szeretett gyer-mekök szenvedését. Az anya végre megőrök, hivni fogják önt és megbocsát önnek.

— Hogyan asszonyom? Mi fog történni? — kérdezte a fiatal ember, ki eddig szóltanul hallgatta a jósnőt, ki multját egész hűen elébe tárta s most a jövőjét készült lefesteni.

— Könyvek fognak omlani. De a szülök sirva beleegyeznek, még pedig egy év leforgása előtt.

— Talán valami nagy szerencsétlenség áll be.

— Igen nagy . . . Elutazás, elválás!

— Bizonyosan a jegyesem dacolva a világ nyelvével, megszökik velem.

— Egyedül megy el.

— Éa utána sietek!

— Ön csak későbbben megy utána.

— Végre akarva vagy nem akarva, mégis csak nekem adják, ugy-e? Ezt akarja mondani!

— Nézze, a teyerében a jövőt jelző von-salak helyén egy kulcsot látok: egy év leforgása alatt kezében lesz önnek a kulcs, mely meg-nyitja az ön szerelmesének ajtóját. Ön megadul a eszöndes lak felé, mely egy kortban fekszik Auteuil környékén.

— Ismerem.

— Ön végig megy a kerten s a két keze tele lesz virággal. Szerelmese nem hallja önt jönni, mert aludni fog, aludni mélyen.

— Mielőtt e boldogságot elérjük, mielőtt jegyesem kiküzdí övének beleegyezését, azt hiszem, nagy küzdelmeket kell folytatnunk?

— Iszonyatosakat mindnyájokra nézve.

— Szüveadni fog a szerelmesem?

— Nem annyit, mint a többiek, mint ön.

— Annál jobb.

— Ne örüljön neki.

— A maga szavai talányosak.

— Bűn megölni a reményt.

— Mit? Hát azért mesélte talán mindezt nekem, hogy reményeket keltsen bennem, csak szó volt az egész?

— Amit mondtam, be fog teljesedni: ne kérdjen többet.

Az események kezdetben nem látszottak igazat adni a jósnőnek: a lány szülei önféjüb-

## ÁLLANDÓ

nagy választék női felöltők, raglan, havelok, kabátok és gallérokban a legújabb divat szerint.

Saját műhelyben készült

férfi és gyermek öltönyök és felöltők, rövid bundás kabátok, városi és utazó bundák, szörme gallérok, stóla, boa, muff és minden szücs-munkák.

Telefon 141.

Telefon 141.

# Kovács Gedeon Nagybecskerek.

— Szabó- és szücsműhely a házban. —

mény megmutatja majd, hogy miképp alakítsa továbbra élete folyását.

A fantaszia a jövő perspektívájából előlegezett tarka képekben szeret gyönyörködni, oly jól esik neki az önámítás, az élet realitását letagadni, de fájdalmasan jajdul fel, amidőn a könnyörtelen való szétfujja a jövő szappanbuborékait.

A jövő minden eseményét, nagyszerűségét szeretné magába olvasztani a rajongó lélek, úgy érzi, beleful a várakozás vágyába s mohón tör magát előre, hogy minél többet öleljen magához az életből. A bizonytalanság határozatlanságából nézi jövőjét a kétkedő, tépelődő lélek, fél annak egymásra következő perceitől, hátha újabb csalódás éri, győri meg. A nembánomság filozófiájával törődik bele jövőjébe a cinikus természet, mindig lesz valahogy! Gúnyos sajtóssága oly tulajdonság, mely mindig, minden körülmények között bele tudja illeszteni magát az emberek nagy közösségébe.

Lemondással, esüggedéssel várja az új év folyását a meghasonlott, beteg kedély, ám csupa derű, csupa életöröm, pajzán egymásba halmozódása a jövő minden napjának az új év a könnyelmű előtt. Az életet önmaga kedvéért élni — ez az ő jelszava!

Mindenki megcsinálja ilyenkor széles körvonalakban, — ha nem is papíron, rideg számvetésben, de bennejében, lelke mélyén, — az új év munkaprogramját, életcéljainak megmaradását, avagy elhajtását, hivatásának irányítását s hogy mennyiben teljesedett az be, azt egy egész év lepergése, utolsó napja fogja megmutatni...

**Boldog újévet kívánunk előfizetőinknek, olvasóinknak és barátainknak.**

— **Újévi nagymise.** Holnap, újév napja alkalmából a nagybecskereki róm. kath. plébániatemplomban délelőtt 10 órakor ünnepélyes nagymise lesz, a melyen az egyházi ének- és zenekar Kempter „Misé”-jét adja elő. Ez alkalommal Blesz Betti kisasszony Preindl „Offertorium”-ját éneklé el Mezei Zsigmond hegedűkísérete mellett.

— **Sziveszter napja.** Az év utolsó napja köszöntött ma ránk. Egy közönséges évvel ismét kevesebb. Az ó-évtől nálunk is mindenütt vigan szoktak elbucuszni, abban a bódog reményben, hogy az újév jobb lesz, mint a milyen a régi volt. Nincsen dalegylet, asztaltársaság, a hol ma este ne ünnepelnék meg az ujesztendő be-köszöntét s ilyenformán mulatság lesz bőven. Így a nagybecskereki zenekedvelők-egylete a kaszinóban, a kereskedő ifjak egylete a Korona-

bek voltak mint valaha. A megkísérlett engedelmesség heves ösztönözést idézett elő anya és leány közt; az egyik kijelentette, hogy sohasem enged, a másik, hogy sohasem mond le. A vége az lett, hogy a szülők hosszu utazásra szánták el magukat, beutazták Szicíliát, Görögországot, Egyiptomot.

A leány titokban irogatott a fiatal embernek. Pár hónap múlva levelei hirtelen elmaradtak, a fiatal ember hiütlenségre gondolt; a hallgatás két hónapig tartott. Majd egy rövid távirat jött egész váratlanul az anya aláírásával: „A lányom nagyon rosszul van, önt kívánja látni; jöjjön tüstént!”

Az ifju Kairóba érkezett, éppen akkor, hogy fogadja a haldokló lányka utolsó istenhözadját. A kínos küzdelem izgatottsága megtörte az erejét; erről hallgatott a leveleiben, hogy el ne rémiszse távollevő kedvesét: lázba esett s a szülők abban a reményben, hogy a kellemes izgatottság gyógyulást hoz, végre beleegyeztek.

A lányka kezét nyújtotta az ifjunak egyetlen szó nélkül és meghalt, szeméit rajta pihentetve. Holttestét visszahozták Párisba, hogy az autuili sírkertbe temessék, a családi sírboltba. És az ifju október 1-én végig haladt a temetőn, virágokkal mindkét kezében s jobbában szorította a kis kulcsot, melyet az anya átadott neki.

— Szerelmese nem hallja önt jönni, mert aludni fog, aludni mélyen...

szállodában, a munkásképző-egylet a Pest-szállodában, a nyomdászok szakegyesülete az Ellmer-féle vendéglőben, az építőmunkások szakegyete pedig a három koronához címzett vendéglőben rendez szilveszter-estélyi, a melyeken előrelátóhatóság a legvidámabb hangulatban bucsuztatják el az ó-estendőket.

— **Megyebizottsági tagválasztás.** Mint Oppováról jelentik, ott Staats Györgyöt választották meg megyebizottsági taggá.

— **Újévi üdvözlések megváltása.** Az újévi üdvözlések megváltása címén a helyben építendő árvaház alapja javára adakoztak: Franz J. L. és neje 20 koronát, Steinitzer Géza és neje 20, dr. Haidegger Lajos és neje 10, Haidegger Ödön és neje 10, dr. Nagy Dezső 10, Napholtz Ágoston és neje 12, dr. Brájjer Lajos 10, Mayer Rezső 6, Kokits A. F. 5, Mangold Lipót 5, Szabó Ferenc 20, a kegyesrendi ház 4, Stagelschmidt Janos 10, Keilner József 4, Grünbaum Vilmos 4, Prandell Rezső 2, Sindelás Béla 2, Zimmerer A. 1, Klein Izidor 1, N. N. 1 koronát. Ezen adományokért az árvák nevében halás köszönetet mond az árvaházi bizottság.

Daniel Ferenc központi főszolgabíró szintén újévi megváltás címén 10 koronát, dr. Magyar Károly pedig 5 koronát adományozott a szegényeknek.

— **A kultur-estély.** A Torontáivármegyei Magyar Közművelődési Egyesület január 14-ikén Ábrányi Emil és Kiss Klára opera-énekesnő közreműködésével a kaszinó összes termeiben rendezendő kultur-estély nagy bizottsága már megalkult a következőképen:

Elnökök: dr. Paicséi Károly, Alelnökök: dr. Vinczehid Ernő, Knyaskó Lajos, dr. Brájjer Lajos, dr. Várady Imre. Főrendező: Semsey Gyula és Somfai János. Pénztáros, Mayer Rezső; ellenőr Szenes Adolf. Tagok: Bakálovits Plató, Barth Mihály, Bauer Pál, Benkovic Mihály, Binder József, Bogesich Herman, dr. Eördögh Árpád, Deutch Emil, Fodor Emil, Franz Lajos, dr. Fried Albert, Gavrilovich István, Giffinger Imre, Giffinger Zsiga, Guttman Mór, dr. Haudler Lázár, Kéler Béla, Klein Zsigmond, J. Kovács Lajos, Krausz Armin, Kupuszároviés Jenő, Lendvay Márton, Löwy Zsiga, Mayer Aurél, dr. Mihálovics István, dr. Milich Jakab, Napholtz Rezső, dr. Nemes Sándor, Perl Mihály, Réthy Lajos, Ripka Imre, Rónai Ödön, Rosa Géza, Schüpfer Károly, Stasik Tibor, Sirósz Béla, Szentiványi Ferenc, Szerényi Géza, dr. Szöllösy Ernő, Temmer Sándor, Tóth Rezső, ifj. Thury Mihály, dr. Winter Lajos és dr. Zsitkovszky Béla.

A rendező-bizottság a meghívókat a jövő héten bocsátja ki s a ki tévedésből nem kapna, forduljon Somfai János titkárhoz, aki készséggel intézkedik ez irányban.

— **Köszönetnyilvánítás.** Dr. Várady Imréné urhölgy egy öltözet ruhát, Weisz Izidor ur, a Ferenc József-rend lovagja, 6 db meleg lábvedőt küldött a Váralja-utcai áll. óvoda szegénysorsu kisdetei részére, mely hegyes adományért halás köszönetet mond az óvónő.

— **A századik hitelszövetkezet.** Tegnap alakította meg Poroszkay Béla megyei főügyész a 100-dik torontáli gazdasági hitelszövetkezetet Surján községben. Az igazgatóságba elnököknek Krámer Mihály, alelnököknek Knezevits Pál, tagóknak Gottfried Armin uradalmi intéző, Schaff György, Szubits Józsa, Milits Lyuba, Rezsop Dragomir, Lovis Zsiva, Nenadov Lyubomir és Popov Vászsa, a felügyelő bizottságba Zsivina Giga, Laus Jecó és Nenadov Momir választottat be. Könyvelő Hatz József tanító, pénztárnok Budai Mátyás lett. Az alakulásig jegyzett 50 koronás üzletrészek száma meghaladja a 100-at, mely szám előrelátóhatóság szaporodni fog, miután az alakuló közgyűlés befejezése után azonnal többen jelentkeztek a szövetkezetbe való felvétel végett.

— **A szerbek és a választások.** A magyarországi szerbek újabb mozgalmáról ad hírt az Ujvidéken megjelenő „Zasztava” című szerb radikális lap. Nevezett lap ugyanis azt a hírt közli, hogy a magyarországi szerbek radikális pártjának központi választmánya a hó 29-én ülést tartott Ujvidéken, hogy a bekövetkező képviselőválasztásokat illetőleg állást foglaljon. Hír szerint a párt választmánya elhatározta volna, hogy kilép az eddigi passzivitásból és szintén részt vesz a vá-

lasztási mozgalmakban, amennyiben egyes vidékeken nemzetiségi képviselőjelölteket léptet fel. Ott, ahol a románok és tótok többségben vannak, felhívják a választókat, hogy az ő jelöltükre szavazzanak, viszont ők is igyekezni fognak a román, illetve tót nemzetiségi jelöltek sikerét előmozdítani. Ott, ahol a szerbek és románok kisebbségben vannak, erre vonatkozólag a választmány még nem döntött, hogy milyen párt mellett foglal állást, azonban egy bizottságot küldött ki, melynek feladata állítólag az, hogy lépjen érintkezésbe az egyesült ellenzékkel s a mennyiben ezen tárgyalások a kívánt eredménnyel fognak végződni, úgy az ellenzék jelöltjeit fogják támogatni.

— **Beszéda.** A nagybecskereki gör. kelet szerb egyházi dalárda január hó 27-én este ugynevezett beszédát rendez, a melyet valószínűleg a Lloyd-társulat termében tartanak meg. A meghívókat s a műsort a napokban fogják szétküldeni.

— **Gépészek vizsgálja.** A gépészek és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvári szervezett bizottság által 1905. évi január hó 11-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros, Kültér 2 sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

A mi városunk zenebarátait is bizonyára érdekelni fogja a „Szegei hangverseny rendező társaság” legújabbí ténykedése, a mennyiben sikerült nekik az egész világon elismert és ünnepeelt zongoraművész hazánkfát, Dohnányi Ernőt egy hangverseny megtartására megnyerni. A műsor érdekes és változatos: 1. Bach-Liszt: Fuga és Fantasia. 2. Schubert Szonata A-moll. 3. Chopin: Ballade A-moll. 4. Liszt: Legendák, Consolations, Rhapsodia. A hangverseny január 10-én lesz a szegei Tisza-szálloda nagyteremben, hol a jegyek az alábbi áron már kaphatók: Páholy 12, zsöllye 5, I. rendű ülőhely 3, II. rendű ülőhely 2, belépőjegy 1 korona.

Orvosi körökben már régi ismert tény, hogy a Ferenc József keserűvíz valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és emulzióra méltó kellemes ízénél fogva már kis adagban is tetemesen felülmúlja. Kérjünk határozottan Ferenc József keserűvizet.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Nef Janos, rk. szabó és Sztankov Erzsébet rk. — Pabb József, rk. cipész és Müller Krisztina rk. — Maron István, ág. ev. villáműri szerelő és Gebhardt Maria rk. — Szabó Pál, rk. villamos kocsivezelő és Schaffer Katalin. — Putz Jakab, rk. cs. és kir. főhadnagy és Kokits Mártha, rk. — Szegeti Károly, izr. vasuti hivatalnok és Zunterstein Cecilia izr. — Égető Mihály, rk. napszámos és Teleki Veronak.

Születések: Purkov Trifun, gk. földmives, leánya. — Giesz Fülöp, ág. ev. asztalos, fia. — Merschdorf Ad. Ifj. rk. pincér, leánya. — Rosch József, rk. közműves, leánya. — Polgar Mihály, izr. törvényszéki jegyző, fia. — Nkin Szilárd, gk. földmives, fia. — Popov Vitalyos, gk. vincellér, fia. — Klein Anna, rk. háziasszony, leánya. — Rager Lipót, rk. napszámos, fia. — Bosznity Katalin, gk. napszámosnő, leánya. — Gruin György, gk. napszámos, fia. — Márki Anna, rk. cseléd, leánya. — Kozlovicski Milos, gk. napszámos, fia. — Czevity István, gk. földmives, leánya.

Halálozások: Buin Döme, gk. 64 éves magánzó, szivhűdés. — Schubert József, rk. 6 hónapos, tüdőlob. — Csernoch Julianna, ág. ev. 11 éves, hasihagymáz. — Lieber Henrik, rk. 77 éves nyug. cs. és kir. százados, aggkór. — Enderle József, rk. 55 éves ács, gerincagyorsoradás. — Özv. Cselikovszki Ferencné, szül. Német Róza, rk. 65 éves, heveny veselob. — Miloszlavics Szolnya, gk. 45 éves gyümölcsösáros, idült tőboly. — Merschdorf Pálné, szül. Ratkov Erzsébet, rk. 33 éves, tüdővész. — Kalapis Pál, rk. 36 éves cipész, tüdővész. — Domokos Péterné, szül. Hormogan Anna, gk. 76 éves, gutaütés. — Dankulov Janos, gk. 52 éves korcsmáros, heveny veselob. — Kohn Bernátné, szül. Spitzer Berta, rk. 30 éves, genyvrűség. — Erdélyán Antal, rk. 11 hónapos, göresök. — Tóth Mihály, rk. 25 éves földmives, tüdővész. — Magyarov Péter, gk. 1 hónapos, göresök. — Daity Sebőné, szül. Gyurakov Ilona, gk. 41 éves, tüdővész. — Nyerő Gergely, gk. 65 éves vincellér, gyomorrák. —

Schmidthauer-féle

**Igmándi**

keserűvíz, reggelenként fél pohárral használva, meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a Karlsbadi és Marienbadi ivó kurát, gyomor és bélbajokban, ugyszintén elkövéredés, szívelhájja sodás és azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj és lépdeaganatnál, cukorbetegség, csusz és köszvénynél, stb. — Az „Igmándi” hatásosságában egyéb keserű vagy hashajtó ásványvizek meg sem közelítik és saját érdekében cselekszik, ki helyette mást nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható Nagybecskereken Prandell R. ur üzletében. — Foszétküldés a forrástulajdonos: SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban. —

Venczel Julianna, rk. 10 hónapos, bélhurut. — Özv. Horvát Mátyásné, szül. Nagy Anna, rk. 60 éves, tüdőlob.

**Irodalom.**

\* A „Hungary” angol nyelven megjelenő képes folyóirat karácsonyi száma ugy képekben, mint tartalomában gazdag változatosságot nyújt olvasóinak. A képek közül első helyen kell említenünk Murillo „Mária menyemenetelét,” Telephy Károly Csejtevárát, Novemenszky Imre Felhőt és Patakját, Tóth Bela „Néger jövődömondóit” Strobenz „Érdekes mese és a Tükör előtt” című festményeinek kiváló reprodukcióját. A címlapot Andrassy Mária grófnő arcképe díszíti. A cikkek közül Hirst „Nőemancipáció” és Smith Katalin urhölgy Chicagói csevegéseit kell fel-említenünk. A hazánkat ismertető dolgok közül a kecskeméti vásár, a mezőhegyesi ménés és székesfővárosiakból, a magyar kir. operaház sikertült felvételei vannak reprodukálva. A lap szerkesztője és kiadója Golonya Jenő. Szerkesztősége: VIII. Csepreghy-utca 2. szám. A lap előfizetési ára évente 14 korona.

\* „Érdekes könyvtár” januári füzeté a következő tartalommal jelent meg: Mikszáth Kálmán: A paraszt-kontesz. (Elbeszélés). Gróf Zichy Géza: Ne hadd megad, magyar ember. (Költemény). Kozma Andor: Párducz Balázs. (Elbeszélés). Catulle Mendès: Az erőművész. (Novella). Thury Zoltán: Sötétség. (Novella). Germain Henry: A rózsá hálála. (Novella). Gonda Dezső: A medve. (Elbeszélés). Ismeretterjesztő apróságok: A monokli eredete. Cipőtisztítás villamos-sággal. A gyémántkészítés módja stb. stb. Állandó ingyenmelléklet: Rejtélyvilág, melynek mindenik megfejtője, kivétel nélkül, könyvjutalmat nyer. „Érdekes könyvtár” előfizetési ára egész évre a „Rejtélyvilág” ingyenmelléklettel és szép ingyen naptárral együtt 2 korona, mely összeg az az „Érdekes könyvtár” kiadóhivatalába (Budapest, V., Kálmán-utca 2) küldendő. Mutatványfüzet ingyen és bérmentve.

**TÁVIRATOK.**

**A politikai helyzet.**

**A politikai ujesztendő.**  
Budapest, december 31. (A „Torontál” ered. távirata.) Küszöbön áll a politikai ujesztendő. Január hó elsején valamennyi tábor hívei újlag a fővárosban lesznek. Ujesztendő napján a pártvezérek fognak nyilatkozni, harmadikán a Ház összeül, negyedikén pedig megtörténik az országgyűlés feloszlata. A jövő hét elején azonkívül valamennyi párt tart még értekezletet, azután már csak a végrehajtó-bizottságok fognak működni az általános választások intézésére.

**Készülődés a választásokra**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti táv.) Valamennyi párt serényen készül a választásokra. A legtöbb képviselő már kerületében időzik, míg itt fenn a pártkörökben a jelöltek nagy serege forgolódik. Különösen az ellenzéki körök népesek a sok önjelöltől, akik szerepének az ismeretlenség homályából holmi hősi izgágaskodás révén kiemelkedni.

**Az orosz-japán háboru.**

**A mandzsuriai harctérről.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Londonból táviratozák, tegnap az orosz északi hadsereg előresze és Kuroki hadosztályának előrsei között kisebb ütközet volt, mely az oroszok visszavonulásával végződött.

**Tiltakozás a háboru ellen.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról jelentik: Egy szabadelvű polgárok rendezte banketten szenvedélyesen tiltakoztak a háboru ellen. Többben beszédet mondtak, a mely-

ben azt fejtegették, hogy a háboru teljesen céltalan. Oroszországnak nincs szüksége újabb hódításokra, mert meglévő területeit sem tudja igazgatni.

**Az orosz és a japán flotta.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni tengerészeti körökben az a vélemény, hogy az orosz és a japán flotta körülbelül 8—10 nap mulva találkozhat egymással. A japán hajóraj összes hajói egy vonalban mennek, nehogy az oroszok hajói elkerülhessék őket.

**A hercegprímás állapota.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Vaszary Kolos bíboros hercegprímás állapota a teljes javulás útján van, úgy hogy néhány nap mulva fölkelhet ágyából.

**Az osztrák kormányválság.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, az osztrák kormányválság ügye még mindig nincs megoldva. Több vezető államférfi volt a királynál kihallgatáson, de pozitív hír még nincs arról, hogy ki volna kiszemelve minisztereiknek. Azt hiszik, hogy a válság csak akkor nyer megoldást, ha a király visszaérkezik az országgyűlés berekesztéséről, Budapestről.

**A szerb király és a bolgár fejedelem találkozása.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Péter szerb király és Ferdinánd bolgár fejedelem tegnapi találkozásáról ezeket jelentik Belgrádból: Péter királynak Ferdinánd bolgár fejedelemmel való, rég tervezett találkozása végre megtörtént. Tegnap este a bolgár fejedelem Koburgból Szófiába utaztában egy óra hosszáig időzött Belgrádban. Ez volt az első eset, hogy a fejedelem kiszállt a belgrádi pályaudvaron, a hol Péter király Pasicz miniszterelnökkel és főhadsegédével fogadta. A két uralkodó megcsókolta egymást és a kíséret tagjainak bemutatása után visszavonultak az udvari váróterembe. A hol felőra hosszat tanácskoztak egymással. Ezután Ferdinánd fejedelem folytatta útját Szófia felé.

**Nagy hóviharak.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az orsz. közp. meteorológiai intézethez érkezett jelentések szerint egész Európában óriási hóviharak dühöngöttek. A vihar olyan méretű, hogy Párisban, Bécsben, Budweisban, Lembergben, Ausseeban, Salzburgban letépte a házak teteljét s más egyéb nagy károkat okozott. A vasutak sok helyen állanak. Ma dében Budapesien is volt nagy forgószél, majd utána heves hóvihar, a mely egyre tart.

**A Syveton-ügy.**

Budapest, december 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból jelentik, Menard a vizsgálóbíró előtt tegnapi kihallgatásán azt vallotta, hogy a lakásán talált ciankálum arra való volt, hogy magamagát mérgezzé meg vele. Családi viszonyai miatti bánatában akart öngyilkosságot elkövetni. Noilham jelentést tett a lefoglalt iratokról, különösen amaz irattáska tartalmáról, a mely Syvetoné volt, de halála után Noilham azt félretette.

**Határidő-üzlet.**

Budapest, december 31. (A nagybecsereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az áruk szilárdak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:  
Buza (áprilisra) 1905. . . . . 10.11 — —  
Buza (októberre) 1905. . . . . 8.79 — —  
Tengeri májusra) 1905. . . . . 7.60 — —  
Zab (áprilisra) 1905. . . . . 7.18 — —  
Rozs (áprilisra) 1905. . . . . 7.90 — —

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1904. december 31.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	—	—	80	10.25
Pestvidéki uj	76	—	—	80	10.20
Bánsági uj	76	—	—	80	10.25
Bácskai uj	76	10.05	10.15	80	—
<b>Rozs</b> elsőrendű . . . . .				7.00	7.75
„ másodrendű . . . . .				7.50	7.60
<b>Árpa</b> takarmány . . . . .				7.20	7.40
„ égetni való . . . . .				7.10	7.20
„ sörfőzésre való . . . . .				0. —	0. —
<b>Zab</b> . . . . .				7.05	7.30
<b>Tengeri</b> bánsági . . . . .				—	—
„ másnemű . . . . .				7.90	8.05
<b>Repce</b> káposzta . . . . .				—	—
„ bánsági . . . . .				—	—
<b>Köles</b> . . . . .				0. —	0. —

**Nyiltér.\***

Tisztelt vendégeimnek és pártfogóimnak

boldog újévet kívánok.

Fetter Kristóf, vendéglős.

(954-11)

\* Az a nyilatkozat közzétételét nem vállal felelősséget.

**Ajánlok**

elsőrendű aprószemű

**fehér babó**

helyben házhoz szállítva vagy a helybeli vasúti állomáshoz szállítva, legalább 100 kgm. vételénél 15 koronáért 50 kgm.-kint, nagyobb mennyiségű vételnél megfelelőleg olcsóbban.

**Friedmann Alfréd**  
gabona és terménykerekedő  
946-32 Nagybecskerek.

**Jobbfajta cipőnek**

chevreaux, box calf, borjúbőr stb. legjobb tisztítószert az általánosan legjobbnak elismert

**GLOBIN**

mert különösebb fáradtság nélkül egyszerű tészt ad. Konzerválja és puhává teszi a bőrt.

Egyszerű kezelés. A legtöbb üzletben kapható.

Ifj. Schulz Frigyes r.-t. Eger (Csehország) és Leipzig.

(634b-10.9)

**SZÉNÁSY, HOFFMANN és TÁRSA**  
selyemáruháza

Budapest, IV. ker., Bécsi-utca 4. sz.

1905-iki

**BÁLI IDÉNYRE**

nagy választék selyem- és gazekelmékben, Voile de lainben, Popeline brillante.

Louisienne Soie 95 kr. 1.25, 1.90  
Liberty Süblinne minden színben 78 kr.

Dus választék arany-, ezüst- és fekete flitter-, valamint fantasie-ruhákban, Crépe de Chine brillant minden létező színben.

**Szénásy, Hoffmann és Tsa**  
selyemáruházban

**BUDAPEST, IV, BÉCSI-UTCA 4.**

Elismert legjobb és legszolidabb cég, hol a legszebb újdonságok mindig rak-táron vannak.

A báli divatekkek megtekintésére külön helyiség egész napon át villamosan van kivilágítva.

Mintákat bérmentve szívesen küldünk.

(790-24.6)

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebűt) készíték a legujabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-ugy jutányosan eszerélek be ócskát = ujjak fejében. =



E szakmába vágó kovács, bográn és nyerges munkát szintén elvállalok.

**Versenyképesség!** **AMEND FERENC** kocsigyártó  
NAGYBECSKEREK, Aradézi-ut, a régi kórházzal szembe.  
888-52.4

**FELTÜNŐ UJDONSÁG.**

**Delice**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.  
505-x.105

**Jegyzői**  
és anyakönyvi ügyekben teljesen jártas, VI. polg. oszt. végzett, 23 éves. Német, 4 évi gyakorlattal. Bíró egyén 1905. évi január hó 25-étől. irnoki állást keres lehetőleg egy oly községben, a hol állandó alkalmazást nyerhet. Cím: MRARICH NÁNDOR kiségitő irnok, Dobrica (aibunári járás). (952-1.1)

**Szőlővessző!**  
A világhírű „DELAWARE” adja a legjobb bort! Oltani, permetezni nem kell! A phylloxerának ellen áll! Leírását ingyen küldöm meg bárkinek. — Nagymennyiségű „DELAWARE” vessző és szőlőoltvány eladás!!!  
Cím: Szigyártó Nagy Mihály Felső-Segesd.  
Lugas vesszők 20 drb két órással csak 10 korona!  
(832-16.14)

**KIVÁLÓ VASPRÆPARATUM**  
A KRIEGER-FÉLE  
tokaji China-vasbor.  
Elsőrangú magyar vas-specialitás kitűnő saját-ságaiért, ugymint rendkívüli könnyű és gyors felszívódás, étvágygerjesztés, kellemes íz és magas vastartalom (100 gramm borban 0.45 tiszta vas), az országos egészségügyi tanács javaslatára a belügyminiszter ur engedélyvel látta el. Az eredmény feltétlenül biztos. Készítményem már szerte a legjobb hírnévnek örvend. Sokan utánozzák; de egyik utánzat sem azonos az én készítményemmel, különbözik már az előállítási módban is, melyet csak magam, mint nagyban készítő követhetek. Kis üveg 3.20, nagy üveg 6 korona. Kapható az ország összes nagyobb gyógyszerházaiban és főelárúsító helyén.  
Magyar korona gyógytár  
BUDAPEST, KALVIN-TÉR  
Telefon 58-47. Telefon 58 47.  
(7365-48.10)

**Elsőrendű tüzifa.**  
Valódi porosz Kiváló minőségű  
szalon kőszén pirszén (coacs)  
a Wildenstetasegen-Richterhof-féle bányákból.  
Legjobb faszén.  
Kaphatók:  
**KURLÄNDER IMRE** fakeskedőnél  
a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.  
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.  
786-80.30

Védjegy: „Horgony”.  
**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
egy régióknak bizonyult háziszere, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalom-csillapító szernek bizonyult készvényél, csúznál és meghűléseknel bedörzslés-képpen használva.  
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter czegeggyessel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógy-szertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyyszerésznél, Budapest.  
Richter gyógyszertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.  
(767-89.14)

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak  
**Egger mellpasztillái,** az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboza 1 korona és 2 korona.  
Próbadoboz 50 fillér.  
Fő- és szétküldési raktár:  
**„NÁDOR” gyógyszertár**  
Budapest, VI. ker., Váci-körut 17. szám.  
Eggyer mellpasztilla csakhamar meggyógyított!

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jakobi Ármin, Kellner József, Vantoch Zsigmond gyógyszertárakban. — Bégaszentgyógyon: Szerdahelyi Károly gyógyszertárában. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszertárában.  
740-26.12

**Ingyen**  
kaphatja mindenki a mi „Érdekes általános árjegyzékünket”  
1500 képpel, mely mindenféle cikkek és érdekes ujdonság bevásárlásánál nélkülözhetetlen. Elegendő levelező-lapon pontos cím megadásra, melyre bérmentve küldjük az „Érdekes általános árjegyzéket”.  
Kertész Henrik, Wien, I, Fleischmarkt 18-245.  
(774-6.6)

Tenyészde felosztatása folytán eladó:  
orpington kakasok, orpington, plymuth, langshan jércző éves langshan tyukok, pekingi gócsér tojó. Ár megegyezés szerint. Arizi Károly Nagybecskerek, Váraljai-utca 1. szám.  
(950-3.1)

VÉD-JEGY.  
A temesvári „DMKE” mosó- és pipere-SZAPPANOK  
a legjobbak és legolcsóbbak. (20, 20 és 30 III.)  
Igazi magyar családi szappan. Kereskedőknek árkedvezmény. Kérjünk mindenütt temesvári „DMKE” SZAPPANT!  
A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogramos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.  
Cím: „Szappangár” Temesvár.  
(883-25.10)